

**BORN:**

June 6, 1915

BIRTHPLACE:

Fort McPherson

PARENTS:

Eliza Bonnetplume and James Firth

GRANDPARENTS:

(Maternal) Andrew Nisheh and Maria Bonnetplume; (Paternal) John Firth and Margaret (Maggie) Stewart

GWICH'IN:

Teet'it Gwich'in

MARRIED:

Karl Gardlund,
September 1937 in
Aklavik

CHILDREN:

Astrid, Agnes, Walter,
James, Diane, Hazel,
Julia, Marilyn, Billy,
Randy, Leslie, Mervin,
Inge, Maurice Lloyd
(adopted grandson).

Ann ts'at Karl hah yeenji' Ediguujik gwa'an khaui ihlak t'igunch'u'. Ezhik danh gwa'an kwaan'at jak goonlu ahnuh ts'at geetak hee vakai' eenjit pie ahtsu ganaandau. Aui t'ee zrit sreenjit dai' dzan eenjit yeedi' Ehdutat gwits'ee gichuu'oh. "June 6 dai' shigoonlu drin teegwidadhat. Ezhik drin danh shakai' too tthak dzan eenjit nilzri' k'anadik ts'at dzan 150 dilu dhadha'khaih. Ju t'at shigoonlu drin eenjit oozhu shint'ainlu! Two hours t'ee tthak ts'at vadhoht'at Dachan t'at gwitr'it t'agwah'u' geenjit too hah gat'uinuzhin'. Chihvyah shi'u' ts'at uutsik ehtsu ch'uul!" Sarah Ann ahnuu.

Sarah Ann zrit gwandau gwizhit gwitr'it gwunchu gwaltsau. Aklavik gwizhit Nindhoh Gwitr'it T'agwah'in Zehh danh gwitr'it t'agwah'in' ts'at tr'oochit cheque vint't'rinahchuh ganaandau nuh. Tr'oochit cheque nah'in' dai' zrit \$9.00 nilu geenjit too hah yunjugwichil'ee unli'. Au t'ee zrit viginjik gwuzi gunkhu geenjit CBC gwizhit hehte'dunli' ts'at radio gwakak khaui leu gwizhit gwunt'oo gwitr'it t'agwah'in'. Khaui eenjit kagintu kat nijin meeting tr'ahtsu gwizhit hehte'dunli' chan ts'at au Inuvik gwizhit Elementary School danh ga'oonahant unli'.

Sarah Ann akoo dinuu zrit viyuughwan kat ts'at anjoo kat uu'ok vineh'ok ts'at yinjuh tah'aa gaguyuunilyin. Juk drin tth'ah hee au k'eejit kat gwik'it akoo t'agiheedi'yaa nuundhan nuh. Juu t'anakhwahnuu, "Juudin unlu goovah goondak, goovehnohjaa ts'at duuleh goots'at tr'inohnju geenjit goodohkat. Aui t'ee anjoo kat ts'at nakhwat'uinuzhin' ts'at nakhwahdandau. Gidinohju geenjit guk'ahoondal gohtsu. Nijin gwa'an khahtak gwahohtsaa gwinjik K'egwaadhat nik'anahtu geenjit oodohkat. Nizhehk'oo goonlih ji', nizhehk'oo gunzu heelyaa ts'at tthak ts'at srut'igwiheendau. Nitr'unin kat drin gwitak gwinyaanch'uu nekhweginjik zhit guk'anohnju au gwik'ughe' guk'agahaandal."

Sarah Ann Gardlund

**Sarah Ann
(Firth) Gardlund**

Sarah Ann tr'unin nilu dai', viyuughwan kat khaui dai' khyah datr'ah'in ts'at vadzaih eenjit nigilzri'. Ehdutat gwa'an sreendit danh dzan eenjit nagaazru ts'at shin dai' viuk deek'it danh uutsik gahtsu. Vahanh ts'at viti' nihhgoodhinjik t'ee Teet'it Zehh gwizhit Hudson's Bay Company eenjit viti' gwitr'it t'agwah'in'. 1921 dai' Nagwichooshik danh gwits'at gichuundi' ts'at ezhik danh viti' zehh gwichoo nagwintthai'. Viti' zrit khaui dai' khyah t'ah'in ts'at shin dai' luk kagidi'in k'ughe' adagugwidaandai'.

1928 dai' gwits'at t'igunch'u' ezhik dai' zrit Sarah Ann vachaa nuundhat. Aui t'ee zrit yi'eedi' Aklavik gwits'at gichuundi'.

Sarah Ann vaghau its'iteech'ui neekau nilu dai' Hay River gwits'at chuuzhu veeju hah ge'tr'oonahant eenjit. Khaui tik t'ee veeju ehts'ik najaanaui eenjit k'agada'oo. Sarah Ann zrit ge'tr'oonahant danh nits'oots'at adant'oo ts'at edineht'eh kak gunkhu guk'yaanjik ganaandau. Nihkhah gootr'inyahchih t'ee, Sarah